

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1944-1945.

ZITTING 1944-1945.

Projet de Loi établissant un impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre.

(Voir les n°s 119, 140, 164, 165, 171, 174, 177, 182, 184 et les *Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 16, 17, 22, 23, 24 et 28 août 1945.*)

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. — Il est établi un impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels précisés aux articles suivants et obtenus soit pendant la période du 1^{er} janvier 1940 au 31 décembre 1944, soit lorsqu'il s'agit d'un redevable qui tient une comptabilité régulière autrement que par année civile, pendant les exercices sociaux clôturés du 1^{er} janvier 1940 au 30 décembre 1944. Cette période est dénommée « période imposable » dans les dispositions qui suivent.

§ 2. — Sont soumis à l'impôt extraordinaire :

a) s'il s'agit de personnes physiques ou morales qui ont eu, pendant tout ou partie de la période imposable, leur domicile, leur résidence ou leur principal établissement administratif dans le pays, les revenus, bénéfices et profits obtenus en Belgique ou à l'étranger. Les personnes physiques ou morales qui se sont trouvées dans les conditions précitées à une date quelconque entre le 1^{er} septembre 1939 et le 10 mai 1940 ne sont pas affranchies

Wetsontwerp tot invoering van een extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptioneele inkomsten, winsten en baten.

(Zie de n°s 119, 140, 164, 165, 171, 174, 177, 182, 184 en de *Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 16, 17, 22, 23, 24 en 28 Augustus 1945.*)

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — Een extra-belasting wordt gevestigd op de exceptioneele inkomsten, winsten en baten, gepreciseerd in onderstaande artikelen en behaald hetzij gedurende het tijdperk van 1 Januari 1940 tot 31 December 1944, hetzij, wanneer het gaat om een belastingplichtige die een regelmatige comptabiliteit anders dan per kalenderjaar voert, gedurende de van 1 Januari 1940 tot 30 September 1944 afgesloten boekjaren. Deze periode wordt « belastbaar tijdperk » genoemd in onderstaande bepalingen.

§ 2. — Zijn aan de extra-belasting onderhevig :

a) als het gaat om natuurlijke of rechtspersonen die gedurende geheel of een deel van het belastbaar tijdperk hun woonplaats, hun verblijfplaats of hun voornaamste administratieve inrichting binnenslands hebben gehad, de in België of in het buitenland behaalde inkomsten, winsten en baten. De natuurlijke of rechtspersonen die zich op om het even welken datum tusschen 1 September 1939 en 10 Mei 1940 in bovenbedoelde voorwaarden bevonden,

de l'impôt extraordinaire par le fait d'avoir séjourné ou d'avoir transféré leur siège social à l'étranger ou dans la Colonie;

b) s'il s'agit de personnes physiques ou morales qui, sans avoir dans le pays leur domicile, leur résidence, ou leur principal établissement administratif, y ont eu un établissement pendant tout ou partie de la période imposable, les revenus, bénéfices et profits obtenus en Belgique ou à l'étranger, par ou à l'intermédiaire de cet établissement;

c) s'il s'agit de personnes physiques ou morales qui n'ont eu pendant la période imposable ni domicile, ni résidence, ni établissement dans le pays, les revenus, bénéfices et profits visés au § 1^{er}, obtenus en Belgique.

ART. 2.

§ 1^{er}. — Les revenus, bénéfices et profits tombant sous l'application de l'impôt extraordinaire sont :

a) les bénéfices indiqués à l'article 25, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus ainsi que les revenus attribués, sous quelque forme et à quelque titre que ce soit, même en vertu d'un contrat d'emploi, dans les sociétés en nom collectif, dans les sociétés en commandite simple, dans les sociétés coopératives et dans les sociétés de personnes à responsabilité limitée, aux associés et aux gérants associés, même s'ils ont, pendant la période imposable, perdu cette qualité mais sont restés au service de la société;

b) les profits de toutes occupations lucratives de nature industrielle, commerciale ou agricole;

zijn niet van de extra-belasting vrijgesteld op grond van het feit dat zij verblijf gehouden hebben of hun maatschappelijken zetel overgebracht hebben in het buitenland of in de kolonie;

b) als het gaat om natuurlijke of rechtspersonen die, zonder binnenslands hun woonplaats, hun verblijfplaats of hun voornaamste administratieve inrichting te hebben, er gedurende geheel of een deel van het belastbaar tijdperk een inrichting hebben gehad, de winsten, inkomsten en baten in België of in het buitenland behaald door die inrichting of door bemiddeling van die inrichting ;

c) als het gaat om natuurlijke of rechtspersonen, die gedurende het belastbaar tijdperk noch woonplaats noch verblijfplaats, noch inrichting in het land hebben gehad, de in België behaalde winsten, inkomsten en baten bedoeld in § 1.

ART. 2.

§ 1. — De onder de toepassing van de extra-belasting vallende inkomsten, winsten en baten zijn :

a) de winsten aangeduid in artikel 25, § 1, 1^o, van de samengeschaelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen alsmede de inkomsten onder welken vorm en uit welken hoofde ook zelfs krachtens een bediencontract toegekend in de vennootschappen onder gemeenschappelijken naam, de vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting, de coöperatieve vennootschappen en de vennootschappen van personen met beperkte aansprakelijkheid, aan de vennoten en aan de vennoten-zaakvoerders, zelfs als zij gedurende het belastbaar tijdperk deze hoedanigheid verloren hebben, doch in dienst van de vennootschap gebleven zijn ;

b) de baten van alle winstgevende bezigheden met nijverheids-, handels- of landbouwkarakter;

c) les autres profits visés à l'article 25, § 1^{er}, 3^o, des lois coordonnées, qui n'ont pas été portés dans la déclaration annuelle aux impôts sur les revenus ou qui n'ont pas été imposés avant le 1^{er} janvier 1945 par le fait de l'assujetti, dans la mesure où ils ne tombent pas sous l'application d'une loi accordant une amnistie fiscale;

d) toutes rémunérations, commissions ou gratifications, tous avantages en espèces ou en nature visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées et qui n'ont pas été portés dans la déclaration annuelle aux impôts sur les revenus ou qui n'ont pas été imposés avant le 1^{er} janvier 1945 par le fait de l'assujetti;

e) toutes rémunérations, commissions ou gratifications, tous avantages en espèces ou en nature obtenus à un titre quelconque par des personnes autres que celles visées à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, des dites lois coordonnées ainsi que tous gains ou profits retirés d'opérations accidentelles ou accessoires de nature industrielle, commerciale ou agricole;

f) les gains provenant d'opérations de jeu, à l'exception des loteries autorisées, auxquelles le redevable s'est livré pendant la période imposable.

§ 2. — Les différents éléments énumérés au § 1^{er} comme passibles de l'impôt extraordinaire sont désignés sous les mots « revenus imposables » dans les dispositions qui suivent.

§ 3. — En ce qui concerne les personnes physiques ou morales qui sont redevables de l'impôt extraordinaire, sont présumés provenir de revenus imposables :

a) les avoirs en numéraire et billets de banque, les avoirs en compte de chèques postaux, les dépôts dans les

c) de andere in artikel 25, § 1, 3^o, van de samengeschakelde wetten bedoelde baten, die niet werden opgenomen in de jaarlijksche aangifte in de inkomstenbelastingen of die niet werden aangeslagen vóór 1 Januari 1945 door de schuld van den belastingplichtige, voor zoover zij niet vallen onder de toepassing van de wet betreffende de fiskale amnestie;

d) alle bezoldigingen, commissie-loonen of gratificatiën, alle uit eender welken hoofde getrokken voordeelen in specie of in natura bedoeld bij artikel 25, § 1, 2^o van de samengeschakelde wetten en die niet werden opgenomen in de jaarlijksche aangifte in de inkomstenbelastingen of die niet werden aangeslagen vóór 1 Januari 1945 door de schuld van den belastingplichtige;

e) alle bezoldigingen, commissie-loonen of gratificatiën, alle uit eender welken hoofde getrokken voordeelen in specie of in natura door personen met uitzondering van deze bedoeld bij artikel 25, § 1, 2^o van genoemde samengeschakelde wetten alsmede alle winsten of baten gehaald uit toevallige of bijkomstige operatiën met nijverheids-, handels- of landbouwkarakter;

f) de winsten voortkomend van verrichtingen inzake spel, met uitzondering van de geautoriseerde loterijen, waaraan de belastingplichtige gedurende het belastbaar tijdperk heeft meegedaan.

§ 2. — De verschillende elementen, opgenoemd in § 1 als aan de extra-belasting onderhevig, worden onder de woorden « belastbare inkomsten » aangeduid in onderstaande bepalingen.

§ 3. — Met betrekking tot de natuurlijke of rechtspersonen die aan de extra-belasting onderhevig zijn, worden geacht voort te komen van belastbare inkomsten :

a) de activa in muntstukken en bankbiljetten, het tegoed op postrekening, de deposito's in banken, krediet-

banques, établissements de crédit et caisses d'épargne, le tout à la date du 9 octobre 1944 ;

b) les avoirs en titres belges ou étrangers, les avoirs en or et en monnaies étrangères, les biens situés à l'étranger et les valeurs sur l'étranger qui, en exécution des arrêtés-lois du 6 octobre 1944, ont été déclarés être la propriété du contribuable ou avoir été remis par lui au déclarant ;

c) les sommes affectées directement ou indirectement à l'acquisition, à la constitution et à la transformation de biens mobiliers et immobiliers, les placements de quelque nature et sous quelque forme que ce soit, les paiements de dettes dénotant un accroissement d'avoir, les dépôts ainsi que les versements quelconques et notamment les versements ayant pour objet des engagements dont l'exécution dépend de la durée de la vie humaine, même si le bénéficiaire du contrat n'est pas la personne qui a opéré le versement et pour autant que le total des contrats conclus en faveur d'une même personne dépasse 50,000 francs.

L'intéressé est admis à renverser cette présomption en apportant la preuve, soit que ces opérations ont été faites à titre de emploi ou au moyen de sommes empruntées, soit que ces opérations n'ont pas été faites ou que les avoirs n'ont pas été constitués au moyen de revenus indiqués à l'article 1^{er}, soit que des avoirs ont été réalisés pendant la période imposable pour faire face à des pertes professionnelles subies pendant cette période.

Si des éléments de preuve produits sont reconnus inexacts, les frais que l'Administration aurait exposés pour vérifier ces éléments à l'étranger, sont mis à la charge du redevable et ils sont

inrichtigen en spaarkassen, alles op datum van 9 October 1944 ;

b) de activa in Belgische of vreemde effecten, de activa in goud en in buitenlandsche munt, de in het buitenland gelegen goederen en de waarden op het buitenland die, ter voldoening aan de besluitwetten van 6 October 1944, werden aangegeven als eigendom van den belastingschuldige of als zijnde door hem aan den aangever overhandigd ;

c) de sommen rechtstreeks of onrechtstreeks aangewend tot het aankopen, den aanleg en de transformatie van roerende en onroerende goederen, de beleggingen van om 't even welken aard en onder eender welken vorm, de betalingen van schulden die op een vermogensaccres wijzen, de deposito's alsmede om 't even welke stortingen en inzonderheid de stortingen in verband met verbintenissen waarvan de uitvoering van den duur van het menschenleven afhangt, zelfs indien de contractbegunstigde niet de persoon is die de storting heeft gedaan en voor zoover het totaalbedrag van de contracten gesloten ten bate van eenzelfde persoon 50.000 frank overschrijdt.

De betrokkene mag dit vermoeden te niet doen door er te laten van blijken. hetzij dat die verrichtingen bij wijze van wederbelegging of door middel van te leen genomen sommen werden gedaan, hetzij dat die verrichtingen niet werden gedaan of dat de activa niet werden aangelegd door middel van in artikel 1 aangeduide inkomsten, hetzij dat activa gedurende het belastbaar tijdperk te gelde gemaakt werden ter bestrijding van bedrijfsverliezen geleden gedurende dit tijdperk.

Worden de ingebrachte bewijskrachtige gegevens onjuist bevonden, dan worden de kosten, welke de Administratie zou hebben gedragen om deze gegevens in het buitenland te verifiee-

recouvrés comme accessoires de l'impôt lui-même.

§ 4. — Lorsque des accroissements d'avoirs proviennent de succession, don ou legs, le montant en est envisagé, le cas échéant, pour fixer les revenus imposables du de cujus ou du donateur. Si, dans ce cas, l'impôt extraordinaire est dû, celui qui a bénéficié de la succession, du don ou du legs de même que ses héritiers ou ayants droit sont tenus, jusqu'à concurrence du montant recueilli, au paiement de la partie de l'impôt afférente proportionnellement au montant de leur part héréditaire, du don ou du legs et peuvent être poursuivis comme débiteurs directs de l'impôt.

§ 5. — Lorsque le donateur n'est pas connu au moment de l'établissement de l'impôt extraordinaire, celui-ci est établi au nom de la personne qui a bénéficié du don ou, en cas de décès, de la manière prescrite par l'article 11, § 2.

§ 6. — En cas d'existence d'un contrat d'assurance ou en cas de constitution de rente viagère, l'assureur ou le débiteur de la rente est tenu, à défaut de paiement de l'impôt extraordinaire, de remettre à l'Administration la valeur de rachat du contrat relatif à l'assurance ou à la constitution de la rente viagère; le cas échéant, l'assureur ou le débiteur de la rente peut être poursuivi comme débiteur direct de l'impôt.

ART. 3.

§ 1^{er}. — A défaut pour le redevable de l'impôt extraordinaire de prouver que les titres visés à l'article 2, § 3, litt. b), étaient sa propriété avant le 10 mai 1940 ou de fournir la preuve du prix payé pour leur acquisition

ren, den belastingplichtige ten laste gelegd en worden zij als bijkomstigheden van de belasting zelf ingevorderd.

§ 4. — Wanneer accressen van vermogen voortkomen van successie, schenking of legaat, wordt het bedrag ervan desvoorkomend in beschouwing genomen om de belastbare inkomsten van den de cujus of den schenker te bepalen. Indien, in dat geval, de extra-belasting verschuldigd is, zijn degene die de successie, de schenking of het legaat genoten heeft, alsmede zijn erfgenamen of rechthebbenden gehouden, naar rata van het verkregen bedrag, tot betaling van het belastinggedeelte dat proportioneel verband houdt met het bedrag van hun erfdeel, van de schenking of van het legaat, en kunnen zij worden vervolgd als rechtstreeksche schuldenaars van de belasting.

§ 5. — Is de schenker niet gekend bij het vestigen van de extra-belasting, dan wordt deze gevestigd ten name van den persoon die de schenking genoten heeft, of, in geval van overlijden, op de bij artikel 11, § 2 voorgeschreven wijze.

§ 6. — Bestaat er een verzekeringscontract of werd er een lijfrente gevestigd, dan is de verzekeraar of de rentedebiteur ertoe gehouden, bij wanbetaling van de extra-belasting, de afkoopwaarde van het contract betreffende de verzekering of de lijfrenteverstiging aan de Administratie af te dragen; in voorkomend geval kan de verzekeraar of de rentedebiteur vervolgd worden als rechtstreeksche schuldenaar van de belasting.

ART. 3.

§ 1. — Blijft degene die de extra-belasting verschuldigd is in gebreke te bewijzen dat de in artikel 2, § 3, litt. b) bedoelde effecten zijn eigendom waren vóór 10 Mei 1940 of blijft hij in gebreke het bewijs voor te leggen

postérieurement à cette date, ces titres sont réputés avoir été achetés pour un prix correspondant, pour les valeurs cotées au prix-courant publié mensuellement au *Moniteur*, à la moyenne des cours résultant des prix-courants publiés pendant la période de janvier à août 1944 inclusivement et, pour les valeurs non cotées au dit prix-courant, à la moyenne des cours pratiqués pendant cette même période.

§ 2. — La personne physique redevable de l'impôt extraordinaire est, sauf éléments justificatifs produits par elle, réputée avoir possédé au 10 mai 1940 :

1^o un avoir en billets de la Banque Nationale de Belgique et autres signes monétaires belges, correspondant pour l'un des exercices 1938 à 1940, à la moitié du revenu global net qui a servi de base ou qui, à défaut d'exonération légale, aurait servi de base à l'impôt complémentaire personnel. Cet avoir présumé est fixé au minimum de 25,000 francs et limité à un maximum de 100,000 francs.

Le dit revenu global net est augmenté :

a) de 15 p. c. du revenu professionnel imposable pour la partie n'excédant pas 100,000 francs;

b) des revenus des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, des obligations de la Dette belge 4 p. c. unifiée, des obligations à lots 1932 et 1933 et des obligations de la Dette Coloniale 4 p.c. 1936 que l'assujetti démontre avoir recueillis au cours de l'une des années 1937, 1938 ou 1939;

van den prijs betaald voor hun aankoop na dien datum, dan worden deze effecten geacht aangekocht te zijn geweest tegen een prijs overeenstemmend, voor de waarden genoteerd in de maandelijksche in het *Staatsblad* gepubliceerde prijscourant, met het gemiddelde van de koersen blijkend uit de prijscouranten bekendgemaakt gedurende de periode van Januari tot Augustus 1944 inclus en wat de niet in bewuste prijscourant genoteerde waarden betreft, met het gemiddelde van de gedurende dezelfde periode geldende koersen.

§ 2. — De natuurlijke persoon die de extra-belasting verschuldigd is, wordt, behoudens door hem voorgelegde rechtvaardigende elementen, geacht op 10 Mei 1940 te hebben bezeten :

1^o een activa in biljetten van de Nationale Bank van België en andere Belgische muntteekenen overeenstemmend, voor één der dienstjaren 1938 tot 1940, met de helft van het netto globaal inkomen dat tot grondslag heeft gediend of dat, bij ontstentenis van wettelijke vrijstelling, tot grondslag zou hebben gediend van de aanvullende personeele belasting. Dit vermoed activa is vastgesteld op een minimum van 25,000 frank en beperkt tot een maximum van 100,000 frank.

Het gemeld netto globaal inkomen wordt vermeerderd met :

a) 15 t. h. van het belastbaar bedrijfsinkomen voor het gedeelte dat 100,000 frank niet te boven gaat;

b) de opbrengsten van de preferente aandeelen der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, van de obligatiën der Geünifieerde Belgische 4 pct. Schuld, van de lotenobligatiën 1932 en 1933 en van de obligatiën van de Koloniale Schuld 4 pct. 1936, welke het belastingsubject bewijst te hebben verkregen gedurende één der jaren 1937, 1938 of 1939;

2º pour les entreprises agricoles, un fonds de roulement qui sera fixé par arrêté royal contresigné par les ministres des Finances et de l'Agriculture avec minimum de 25,000 francs.

3º Un avoir en actions et obligations au porteur émises par les sociétés, collectivités et organismes belges ou étrangers, égal à 50 fois le montant des revenus d'actions et d'obligations compris dans la déclaration aux impôts sur les revenus pour l'un des exercices 1938 à 1940, augmenté du montant des revenus visés au littera b) du 1º qui précède.

ART. 4.

§ 1^{er}. — Est considérée comme bénéfice exceptionnel dans le sens de l'article 1^{er}, la partie de l'ensemble des revenus imposables obtenus pendant la période imposable, qui dépasse l'ensemble :

a) soit des revenus, bénéfices et profits de l'espèce qui au cours des cinq années ou exercices qui précèdent immédiatement la période imposable, ont été déclarés ou imposés pendant un laps de temps égal à la période d'activité imposable ;

b) soit des montants indiqués à l'article 5, §§ 3 à 5, également calculés pour une période antérieure d'égale durée comme il est indiqué au littera a).

La dite période antérieure est dénommée « période de référence » dans les dispositions qui suivent.

§ 2. — Pour la détermination des bénéfices de la période de référence, les éléments d'une partie d'année ou d'exercice sont calculés par mois suivant la méthode proportionnelle.

§ 3. — Le mois commencé est compté pour un mois entier.

2º voor de landbouwbedrijven, een bedrijf-kapitaal dat bij een door de Ministers van Financiën en van Landbouw mede te onderteekenen Koninklijk besluit zal worden bepaald, met een minimum van 25,000 frank.

3º een activa in actiën en obligatiën aan toonder door de Belgische of buitenlandsche vennootschappen, lichamen en organismen uitgegeven, gelijk aan 50 maal het bedrag van de inkomsten van de aandeelen en obligatiën begrepen in de aangifte in de inkomstenbelastingen over één der dienstjaren 1938 tot 1940, vermeerderd met het bedrag van de in littera b) van vorenstaand 1º bedoelde opbrengsten.

ART. 4.

§ 1. — Wordt als exceptioneele winst in den zin van artikel 1 beschouwd, het gedeelte van de gezamenlijke, gedurende het belastbaar tijdperk behaalde belastbare inkomsten, dat hooger gaat dan het totaalbedrag :

a) hetzij van de inkomsten, winsten en baten van dien aard die in den loop van de vlak vóór het belastbaar tijdperk vallende vijf jaren of boekjaren werden aangegeven of aangeslagen over een tijdsbestek gelijk aan het belastbaar activiteitstijdperk ;

b) hetzij van de in artikel 5, §§ 3 tot 5 aangeduide bedragen, eveneens berekend over een vroeger tijdperk van gelijken duur zooals aangeduid in littera a).

Bewust vroeger tijdperk wordt referentietijdperk genoemd in onderstaande bepalingen.

§ 2. — Bij het bepalen van de winsten over het referentietijdperk worden de elementen van een jaargedeelte of dienstjaargedeelte per maand berekend naar de evenredigheidsmethode.

§ 3. — Een begonnen maand telt voor een geheele maand.

§ 4. — En ce qui concerne les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite simple et les sociétés de personnes à responsabilité limitée, les éléments à comparer sont, tant pour la période de référence que pour la période imposable, les bénéfices diminués des revenus attribués aux associés, gérants et autres personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, litt. a).

Toutefois il n'y a pas lieu à taxation lorsque pour la période imposable, le bénéfice de la société, y compris les revenus attribués aux associés, gérants et autres personnes mentionnées à l'alinéa précédent, ne dépasse pas le bénéfice déterminé de la même façon pour la période de référence.

§ 5. — Les éléments à comparer pour les sociétés autres que celles prévues au § 4 et qui possèdent la personnalité juridique, sont les bénéfices, dividendes compris, ainsi que les rémunérations allouées aux personnes énumérées à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, litt. b) des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, même si ces personnes ont, pendant la période imposable, perdu cette qualité mais sont restées au service de la société.

ART. 5.

§ 1^{er}. — Le redevable qui a exercé une activité professionnelle pendant la période de référence, mais n'a pas exercé son activité pendant la totalité de la période imposable, peut porter en déduction le montant des revenus, bénéfices et profits obtenus au cours d'années ou d'exercices sociaux différents, à déterminer à son choix pendant la période de référence. Le choix doit être fait lors de la déclaration.

§ 4. — Met betrekking tot de vennootschappen onder gemeenschappelijke naam, de vennootschappen bij wijze van eenvoudige geldschieting en de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, zijn de te vergelijken elementen, zoowel voor het referentietijdperk als voor het belastbaar tijdperk, de winsten verminderd met de inkomsten toegekend aan de vennoten, zaakvoerders en andere personen bedoeld in artikel 2, § 1, litt. a).

Er is, evenwel geen aanleiding tot aanslag, wanneer voor het belastbaar tijdperk, de winst van de vennootschap met inbegrip van de inkomsten toegekend aan de vennoten, zaakvoerders en andere personen, vermeld in de vorige alinea, de winst niet te boven gaat die op dezelfde wijze werd bepaald voor het referentietijdperk.

§ 5. — De elementen te vergelijken voor de vennootschappen met uitzondering van die voorzien in § 4 en die rechtspersoonlijkheid bezitten, zijn de winsten, inclusief de dividenden, alsmede de bezoldigingen toegekend aan de in artikel 25, § 1, 2^o, littera b) van de inkomstenbelastingwetten, opgenoemde personen, zelfs indien deze personen, gedurende het belastbaar tijdperk, deze hoedanigheid hebben verloren maar in dienst van de vennootschap zijn gebleven.

ART. 5.

§ 1. — De belastingplichtige die gedurende het referentietijdperk een bedrijfsactiviteit heeft uitgeoefend zonder zijn activiteit gedurende gansch het belastbaar tijdperk te hebben uitgeoefend, mag in mindering brengen het bedrag van de inkomsten, winsten en baten behaald in den loop van verschillende kalenderjaren of boekjaren, door hem naar keuze te bepalen over het referentietijdperk. De keuze dient gedaan bij de aangifte.

§ 2. — Lorsque l'activité professionnelle au cours de la période de référence, a été exercée pendant moins de cinq années ou exercices sociaux, le redevable peut déduire outre les éléments afférents à ces années ou exercices sociaux, autant de fois les éléments de l'année ou de l'exercice de son choix qu'il manque d'années ou d'exercices pour compléter la période à envisager.

§ 3. — Le redevable peut, s'il le préfère, demander une déduction égale, pour douze mois, à 6 p. c. du capital social réellement libéré restant à rembourser ainsi que des réserves telles quelles existent au 1^{er} janvier 1940 ou au début de l'exercice social clôturé en 1940; le capital est éventuellement multiplié par les coefficients mentionnés à l'article 15, § 2, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Sont à exclure du capital et des réserves les sommes correspondant à des plus-values de réévaluation visées à l'article 26, § 2, 4^o, dernier alinéa, à l'article 27, § 2^{bis} ou à l'article 86, § 1^{er}, des dites lois coordonnées.

Toutefois pour les sociétés dont le capital social a été réduit ou remboursé en tout ou en partie postérieurement au 31 décembre 1918, les coefficients de revalorisation sont appliqués au capital tel qu'il existait à cette date, mais la somme revalorisée ainsi obtenue est diminuée du montant de la réduction ou du remboursement de capital préalablement multiplié par le coefficient prévu pour l'année au cours de laquelle la réduction ou le remboursement a été opéré.

Dans les sociétés en nom collectif, les sociétés en commandite simple et les sociétés de personnes à responsabi-

§ 2. — Wanneer de bedrijfsactiviteit in den loop van het referentietijdperk werd uitgeoefend gedurende minder dan vijf kalenderjaren of boekjaren, mag de belastingschuldige, benevens de elementen in verband met die kalenderjaren of boekjaren, zooveel maal de elementen van het kalenderjaar of van het boekjaar van zijn keuze aftrekken als er kalenderjaren of boekjaren ontbreken om het in beschouwing te nemen tijdperk aan te vullen.

§ 3. — De belastingplichtige mag, indien hij zulks verkiest, een aftrek vragen die gelijk is, voor twaalf maanden, aan 6 t. h. van het werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal dat nog terug te betalen blijft alsmede van de reserves zooals die bestaan op 1 Januari 1940 of bij het begin van het in 1940 afgesloten boekjaar; het kapitaal wordt eventueel vermenigvuldigd met de in artikel 15, § 2, der samengeschakelde inkomstenbelastingwetten vermelde coëfficiënten. Worden uit het kapitaal en de reserves uitgesloten, de sommen die overeenstemmen met waardevermeerderingen uit herschatting bedoeld in artikel 26, § 2, 4^o, laatste alinea, in artikel 27, § 2^{bis} of in artikel 86, § 1, van bedoelde samengeschakelde wetten.

Voor de vennootschappen, evenwel, waarvan het maatschappelijk kapitaal werd verminderd of geheel of ten deele terugbetaald na 31 December 1918, worden revalorisatie-coëfficiënten toegepast op het kapitaal zooals het op dien datum bestond, maar de aldus bekomen gerevalueerde som wordt verminderd met het bedrag van vermindering of van het terugbetaald kapitaal, vooraf vermenigvuldigd met den coëfficiënt voorzien voor het jaar waarin de vermindering of de terugbetaling is geschied.

In de vennootschappen onder gemeenschappelijke naam, de vennootschappen bij wijze van eenvoudige

lité limitée, le capital investi, tel qu'il est défini à l'alinéa qui précède, peut être invoqué par chaque associé à concurrence de ses apports; le solde éventuel du capital et les réserves sont comptés à la société.

§ 4. — En ce qui concerne les immeubles réalisés pendant la période imposable et dont la valeur au dernier inventaire avant le 10 mai 1940 était inférieure à la valeur réelle, l'impôt extraordinaire est dû sur l'excédent de la valeur de réalisation sur la valeur réelle au 10 mai 1940. La valeur réelle doit être justifiée par le redevable, les frais d'expertise et de contre-expertise éventuels étant à sa charge.

§ 5. — Le redevable qui n'a exercé aucune activité professionnelle pendant la période de référence peut opérer une déduction égale, pour douze mois, à 6 p. c. du capital qu'il a lui-même investi au moment où son activité a pris cours.

§ 6. — Sauf ce qui est prévu au § 7, le minimum déductible est de 5,000 fr. par mois d'activité pendant la période imposable.

Il est déduit, en outre, pour les personnes physiques une somme de 6,000 francs par année de la période imposable pour chaque enfant à charge au 1^{er} janvier de chaque année de cette période.

§ 7. — Aucune des déductions prévues aux articles 4 et 5 n'est accordée :

a) sur les revenus, bénéfices et profits visés à l'article 2, § 1^{er}, qui n'ont pas été portés dans la déclaration annuelle aux impôts sur les revenus ou

geldschieting en de personenvennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, mag het belegd kapitaal, zooals het in voorgaande alinea bepaald werd, door ieder vennoot tot het beloop van zijn bijdragen worden ingeroepen; het eventueel saldo van het kapitaal en de reserves worden aan de vennootschap aangerekend.

§ 4. — Waf betreft de gedurende het betaalbaar tijdperk te gelde gemaakte onroerende goederen, waarvan de waarde, in den laatsten inventaris vóór 10 Mei 1940 lager was dan de reële waarde, is de extra-belasting verschuldigd op het excédent van de verkoopwaarde op de reële waarde op 10 Mei 1940. De reële waarde moet worden verantwoord door den belastingplichtige, de eventuele kosten van onderzoek en tegenonderzoek zijnde te zijnen laste.

§ 5. — De belastingplichtige die gedurende het referentietijdperk geen bedrijfsactiviteit heeft uitgeoefend, mag een som aftrekken, welke voor twaalf maand gelijk is aan 6 t. h. van het kapitaal dat hij zelf heeft belegd op het oogenblik dat zijn bedrijvigheid is aangevangen.

§ 6. — Behoudens hetgeen voorzien wordt in § 7, is het aftrekbaar minimum 5,000 frank per maand activiteit gedurende het belastbaar tijdperk.

Daarenboven wordt, voor de natuurlijke personen een som van 6,000 frank afgetrokken per jaar van het belastbaar tijdperk en per kind ten laste op 1 Januari van elk jaar van dit tijdperk.

§ 7. — Geen van de bij artikelen 4 en 5 voorziene aftrekkingen wordt toegestaan :

a) op de inkomsten, winsten en baten bedoeld bij artikel 2, § 1, die niet werden aangegeven in de jaarlijksche aangifte in de inkomstenbe-

qui n'ont pas été imposés avant le 1^{er} janvier 1945 par le fait de l'assujetti;

b) sur les accroissements indiqués à l'article 2, § 5.

Toutefois, lorsque les revenus, bénéfices et profits dissimulés visés au littéra a) de l'alinéa qui précède sont déclarés au plus tard deux mois après la promulgation de la présente loi, toutes les déductions prévues peuvent être accordées aux intéressés mais, dans ce cas, l'ensemble de leurs bénéfices, revenus et profits de la période imposable est pris comme base de calcul pour l'application de l'impôt extraordinaire.

ART. 6.

§ 1^{er}. — Afin de faciliter la reconstitution ultérieure des stocks qui existaient avant la guerre, le montant des bénéfices imposables est réduit à concurrence d'une somme égale à l'excédent du montant sub littéra b) sur celui indiqué au littéra a) ci-dessous :

a) Valeur des matières premières, produits et marchandises faisant l'objet des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles du redevable tels que ces éléments existent soit au dernier inventaire dressé avant le 10 mai 1940, soit au premier inventaire dressé par l'entreprise, s'il s'agit d'entreprises dont la première période d'imposition aux impôts sur les revenus, bien que commencée avant cette date, n'a pris fin que postérieurement au 10 mai 1940; à défaut de l'inventaire ci-dessus, le redevable pourra, à charge d'en apporter la preuve par toutes voies de droit, présomptions comprises, établir la consistance des matières premières, produits ou marchandises qu'il avait au 9 mai 1940.

Cette valeur est fixée au prix moyen d'achat ou de revient du mois

lastingen of die niet werden belast vóór 1 Januari 1945, door de schuld van den belastingplichtige;

b) op de in artikel 2, § 5, aangeduide accressen.

Wanneer de in littéra a) van vorenstaande alinea bedoelde verzwegen inkomsten, winsten en baten nochtans worden aangegeven ten laatste twee maand na de afkondiging van de huidige wet, mogen alle aftrekkingen aan de betrokkenen worden toegestaan, maar in dit geval zullen hun gezamenlijke winsten, inkomsten en baten van het belastbaar tijdperk als berekeningsgrondslag worden genomen voor de toepassing van de extra-belasting.

ART. 6.

§ 1. — Ten einde een lateren wederaanleg van de vóór den oorlog bestaande stocks te vergemakkelijken, wordt het bedrag der belastbare winsten verminderd met een bedrag gelijk aan het excédent van het bedrag sub litt. b) op dit aangeduid onder litt. a) hierravolgend :

a) Waarde der grondstoffen, producten en goederen die het voorwerp uitmaken van de industriele, handels- of landbouwbedrijven van den belastingplichtige, zooals deze elementen bestaan, hetzij in den laatsten inventaris opgemaakt vóór 10 Mei 1940, hetzij in den eersten door de onderneming opgemaakte inventaris, indien het gaat om ondernemingen waarvan het eerste tijdperk van aanslag in de inkomstenbelastingen alhoewel vóór dezen datum begonnen, slechts na 10 Mei 1940 eindigde; bij gebrek aan den hoogerbedoelden inventaris, kan de belastingplichtige, mits daarvan het bewijs te leveren door alle rechtsmiddelen, met inbegrip van vermoedens, den omvang bepalen van de op 9 Mei 1940 in zijn bezit zijnde grondstoffen, producten en goederen.

Deze waarde wordt vastgesteld tegen den gemiddelden koop- en kost-

de décembre 1939 à justifier par le redevable au moyen de ses documents comptables.

b) Valeur totale des éléments repris à l'inventaire visé au littéra a), corrigée par l'application du coefficient 1,60 à la partie des dits éléments réalisée à la fin de la période imposable.

§ 2. — L'excédent ainsi immunisé de l'impôt extraordinaire est porté dans les comptes sous la dénomination « provision pour maintien des stocks ».

§ 3. — Lorsque la provision pour maintien des stocks n'a pas reçu son affectation, au plus tard le 31 décembre 1947, lorsque cette provision a fait l'objet d'autres prélèvements sous quelque forme que ce soit ou d'une distribution ainsi qu'en cas de cession de l'entreprise ou de décès du redevable, l'impôt extraordinaire est immédiatement établi sur le montant intégral de la provision et ce montant est, pour la cotisation du même redevable à la taxe professionnelle, à la contribution nationale de crise et à l'impôt complémentaire personnel, porté en déduction des revenus professionnels de l'année du prélèvement ou de la distribution, de la cession ou de la cessation de l'entreprise ou du décès du redevable.

Toutefois, lorsqu'après décès du redevable, cession ou cessation de l'entreprise, celle-ci est continuée ou reprise, dans les conditions précisées au § 2 de l'article 8, l'impôt extraordinaire n'est établi que si la provision n'a pas reçu son affectation dans le délai fixé ou lorsqu'il est procédé à un prélèvement sur la provision ou à une distribution de celle-ci et ce à

prijs van de maand December 1939, door den belastingplichtige te verantwoorden met behulp van zijn bescheiden.

b) Totale waarde der elementen opgenomen in den bij litt. a) bedoelden inventaris, verbeterd door toepassing van coëfficiënt 1,60 op het gedeelte van bedoelde elementen dat op het einde van het belastbaar tijdperk werd gerealiseerd.

§ 2. — Het aldus van de extra-belasting vrijgesteld excédent wordt in de rekeningen gebracht onder de benaming : « provisie tot instandhouding van de stocks ».

§ 3. — Wanneer de provisie tot instandhouding van de stocks haar bestemming niet heeft bekomen, ten laatste op 31 December 1947, wanneer deze provisie, onder welken vorm ook, het voorwerp is geweest van andere afnemingen of van een verdeling, alsook bij cessie van de onderneming of overlijden van den belastingplichtige, wordt de extrabelasting onmiddellijk geheven op het integraal bedrag van de provisie en wordt dit bedrag voor den aanslag van denzelfden belastingplichtige in de bedrijfsbelasting, de nationale crisisbelasting en de aanvullende personeele belasting, in mindering gebracht van de bedrijfsinkomsten van het jaar van de afneming of van de verdeling, van de cessie of de uitscheiding van bedrijf of van het overlijden van den belastingplichtige.

Wanneer de onderneming nochtans, na het overlijden van den belastingplichtige, de cessie of de uitscheiding van bedrijf wordt voortgezet of hervat onder de bij § 2 van artikel 8 aangegeven voorwaarden, wordt de extrabelasting slechts geheven indien de provisie niet binnen den vastgestelden termijn haar bestemming heeft bekomen of wanneer een afneming of een

charge de la personne qui continue l'entreprise.

ART. 7.

Lorsqu'un redevable de l'impôt extraordinaire n'a pas été cotisé au titre des impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise pour les exercices 1940 à 1945 en raison d'un montant égal à l'ensemble des revenus, bénéfices et profits obtenus pendant la période de référence qui sont déduits par application des articles 4 et 5, des impositions complémentaires pour lesdits exercices peuvent être établies nonobstant l'expiration des délais fixés à l'article 74 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et ce aussi longtemps que l'impôt extraordinaire peut être valablement établi. Lorsque les impositions complémentaires sont établies après l'expiration des dits délais, il n'y a pas lieu à application d'accroissements, ni d'amendes.

ART. 8.

§ 1^{er}. — Il ne peut être tenu compte, pour déterminer les revenus déductibles obtenus pendant la période de référence, des rectifications de revenus qui auraient été faites spontanément par l'intéressé après le 15 novembre 1939.

§ 2. — La personne qui, pendant la période de référence ou pendant la période imposable, continue une entreprise ou l'exerce, après reprise, est admise à porter en déduction le bénéfice de la période de référence comme si l'entreprise n'avait pas changé de titulaire, à la condition que les mêmes éléments d'activité soient mis en œuvre et de déduire du bénéfice de la période de référence l'équivalent des charges financières ou autres qui ne grevaient pas l'ancienne exploitation.

verdeeling van dezelve wordt gedaan en dit ten laste van den persoon die de onderneming voortzet.

ART. 7.

Wanneer een voor extra-belasting in aanmerking komende belastingplichtige over de dienstjaren 1940 tot 1945 niet werd aangeslagen in de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting voor een bedrag gelijk aan de gezamenlijke gedurende het referentietijdperk behaalde inkomsten, winsten en baten, welke bij toepassing van artikelen 4 en 5 worden afgetrokken, mogen aanvullende aanslagen voor bewuste dienstjaren worden gevestigd niettegenstaande het verstrijken van de bij artikel 74 van de samengeschiedde inkomstenbelastingwetten vastgestelde termijnen, en zulks zolang de extra-belasting geldig kan worden gevestigd. Wanneer de aanvullende aanslagen na het verstrijken van bewuste termijnen worden gevestigd, dienen er noch verhoogingen, noch geldboeten toegepast.

ART. 8.

§ 1. — Om de tijdens het referentietijdperk bekomen aftrekbare inkomsten te bepalen, kan geen rekening worden gehouden met de inkomstenwijzigingen welke door den betrokkene na 15 November 1939 spontaan werden gedaan.

§ 2. — De persoon die, gedurende het referentietijdperk of het belastbaar tijdperk, een onderneming voortzet of deze, na overneming, drijft, mag de winst van het referentietijdperk in aftrek brengen alsof de onderneming niet van titularis veranderd ware, onder de voorwaarde dat dezelfde activiteitsbestanddeelen in werking worden gebracht en dat van de winst van het referentietijdperk de evenwaarde wordt afgetrokken van de financieele of andere lasten die de vroegere exploitatie niet bezwaarden.

ART. 9.

Des bénéfices à prendre pour base afin de déterminer l'excédent taxable ne peuvent être déduits :

a) ni les bénéfices réalisés à l'étranger, exemptés de la taxe professionnelle en vertu d'une convention internationale;

b) ni la moitié des bénéfices exemptés de la taxe professionnelle par application de l'article 27, § 2, 5^o, dernier alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et employés notamment à la construction d'habitations ouvrières;

c) ni les pertes professionnelles visées à l'article 32, § 1^{er}, 2^e alinéa, des mêmes lois coordonnées et dont il a été tenu compte pour fixer les bénéfices imposables de la période de référence;

d) ni les revenus déjà taxés, indiqués à l'article 52 des mêmes lois coordonnées.

Toutefois, pourront être déduites du bénéfice imposable les créances douteuses amorties en exemption d'impôts pendant la période de référence et qui furent payées pendant la période imposable.

ART. 10.

§ 1^{er}. — L'impôt extraordinaire est appliqué sur la partie des revenus, bénéfices et profits qui dépasse, pour la période imposable, la quotité fixée à l'article 4. Toutefois, le bénéfice imposable est diminué des revenus soumis à l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et prestations à l'ennemi.

Le taux est de :

70 p. c. sur la partie du montant taxable inférieure à 100,000 francs;

80 p. c. sur la partie du montant taxable variant de 100,000 à 200,000 fr. exclusivement;

ART. 9.

Mogen niet worden afgetrokken van de winsten welke voor het bepalen van het belastbaar excédent als grondslag dienen genomen :

a) noch de in het buitenland behaalde winsten welke krachtens een internationale overeenkomst vrij van bedrijfsbelasting zijn;

b) noch de helft van de winsten vrijgesteld van bedrijfsbelasting bij toepassing van artikel 27, § 2, 5^o, laatste alinea van de samengeschatte inkomstenbelastingwetten en aangevend namelijk tot het bouwen van arbeiderswoningen;

c) noch de bedrijfsverliezen bedoeld bij artikel 32, § 1, 2^e alinea van dezelfde samengeschatte wetten en waarmede rekening werd gehouden om de belastbare winsten van het referentietijdperk te bepalen;

d) noch de reeds belaste inkomsten, vermeld in artikel 52 van dezelfde samengeschatte wetten.

Mogen, evenwel, worden afgetrokken van de belastbare winst, de twijfelachtige schuldvorderingen afgelost, onder vrijstelling van belasting, gedurende het referentietijdperk en die werden betaald gedurende het belastbaar tijdperk.

ART 10.

§ 1. — De extra-belasting wordt toegepast op het deel der inkomsten, winsten en baten dat, voor het belastbaar tijdperk, het bij artikel 4 bepaalde quotum overschrijdt. De belastbare winst wordt evenwel verminderd met de inkomsten vatbaar voor de speciale belasting op de winsten uit leveringen en prestaties aan den vijand.

De aanslagvoet bedraagt :

70 t. h. op het deel van het belastbaar bedrag beneden 100,000 frank;

80 t. h. op het deel van het belastbaar bedrag van 100,000 tot exclusief 200,000 frank;

90 p. c. sur la partie du montant taxable variant de 200,000 à 1 million exclusivement;

95 p. c. sur la partie du montant taxable atteignant 1 million et plus.

§ 2. — Il est ajouté 20 p. c. aux taux prévus au § 1^{er} sur la partie du montant taxable qui dépasse le chiffre déclaré par le redevable, sans que cependant le taux applicable par tranche puisse dépasser 100 p. c.

§ 3. — Il n'est consenti sur l'impôt extraordinaire aucune réduction pour personne à charge.

ART. II.

§ 1^{er}. — Sauf ce qui est stipulé à l'article 2, § 5, et à l'article 35, § 2, des lois coordonnées, l'impôt extraordinaire est établi à charge de ceux qui ont réalisé ou obtenu les revenus, bénéfices et profits imposables.

§ 2. — En cas de décès, les cotisations sont établies conformément aux dispositions de l'article 38 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937.

§ 3. — En ce qui concerne les redevables possédant la personnalité juridique, l'impôt extraordinaire est établi à charge de la personne juridique elle-même sur la base du total des revenus déterminés conformément aux dispositions de l'article 4, §§ 4 et 5, de la présente loi.

Lorsque des personnes morales ont été dissoutes pendant la période imposable, mais avant l'établissement de l'impôt extraordinaire, les bénéfices qu'elles ont réalisés pendant cette période sont imposés dans le chef de ceux à qui ils ont été attribués.

90 t. h. op het deel van het belastbaar bedrag van 200,000 tot exclusief 1,000,000 frank;

95 t. h. op het deel van het belastbaar bedrag van 1,000,000 fr. en meer.

§ 2. — Er wordt 20 t. h. gevoegd bij de in § 1 voorziene aanslagvoeten op het deel van het belastbaar bedrag boven het door den belastingplichtige aangegeven cijfer, zonder dat nochtans de per schijf toepasselijke aanslagvoet 100 t. h. mag te boven gaan.

§ 3. — Op de extra-belasting wordt geen vermindering uit hoofde van personen ten laste toegestaan.

ART. II.

§ 1. — Behoudens hetgeen bij artikel 2, § 5, en bij artikel 35, § 2, der samengeschakelde wetten wordt bepaald, wordt de extra-belasting gevestigd ten laste van diegenen die de belastbare inkomsten, winsten of baten hebben behaald of verkregen.

§ 2. — Bij overlijden worden de aanslagen gevestigd overeenkomstig de bepalingen van artikel 38 van het Koninklijk besluit van 22 September 1937.

§ 3. — Voor de belastingplichtigen die rechtspersoonlijkheid bezitten, wordt de extra-belasting gevestigd ten laste van den rechtspersoon zelf op grondslag van het totaal der inkomsten omschreven in de bepalingen van artikel 4, §§ 4 en 5 van deze wet.

Wanneer rechtspersonen werden ontbonden gedurende het belastbaar tijdperk, doch vóór de vestiging van de extra-belasting, worden de gedurende dit tijdperk door deze personen behaalde winsten belast in hoofde van degenen aan wie ze werden toegekend.

ART. 12.

L'impôt extraordinaire ne peut être porté en déduction comme charge professionnelle.

ART. 13.

§ 1^{er}. — L'impôt extraordinaire est perçu au profit exclusif de l'Etat. Les provinces et les communes ne peuvent établir ni centimes additionnels à cet impôt, ni aucune taxe similaire.

§ 2. — Les impôts cédulaires, la contribution nationale de crise, l'impôt complémentaire personnel ainsi que l'impôt spécial perçu en vertu de la loi du 10 janvier 1940 qui sont payés et définitivement acquis au Trésor, sont éventuellement remboursés ou déduits de l'impôt extraordinaire établi en vertu de la présente loi, dans une mesure proportionnelle aux bénéfices qui sont frappés à la fois par ce dernier impôt et par les autres impôts déjà payés.

Les impôts à déduire comprennent tous additionnels mais non les accroissements, amendes et intérêts de retard. Ces impôts sont augmentés à concurrence du montant total des déductions accordées pour charges de famille.

§ 3. — Un arrêté royal fixera les modalités suivant lesquelles sera déterminé le montant des impôts qui, en vertu du § 2, seront à rembourser ou à déduire sur l'impôt extraordinaire pour cause de double imposition des mêmes revenus à charge d'un même redevable.

§ 4. — L'impôt extraordinaire afférent aux revenus imposables réalisés et imposés à l'étranger est réduit de la somme que le redevable justifie avoir payée de façon définitive à l'étranger sur les mêmes revenus du chef d'un

ART. 12.

De extra-belasting mag niet als bedrijfslast in mindering worden gebracht.

ART. 13.

§ 1. — De extra-belasting wordt uitsluitend ten behoeve van den Staat geheven. De provinciën en de gemeenten mogen op deze belasting noch opcentimes, noch eenige andere gelijkwaardige belasting vestigen.

§ 2. — De cedulaire belastingen, de nationale crisisbelasting, de aanvullende personeele belasting, alsmede de krachtens de wet van 10 Januari 1940 geheven bijzondere belasting, die betaald zijn en definitief aan de Schatkist vervallen zijn, worden eventueel terugbetaald of afgetrokken van de krachtens deze wet gevestigde extra-belasting, in een mate in verhouding tot de inkomsten die tevens door laatstbedoelde belasting en door de andere reeds betaalde belastingen getroffen zijn.

De af te trekken belastingen omvatten alle opcentimes, doch niet de verhoogingen, geldboeten en verwijlinteresten. Deze belastingen worden opgevoerd naar rata van het totaal bedrag van de wegens gezinslasten toegestane verminderingen.

§ 3. — Een Koninklijk besluit zal de modaliteiten bepalen volgens welke het bedrag zal worden vastgesteld van de belastingen die krachtens § 2 zullen dienen terugbetaald of van de extra-belasting zullen dienen afgetrokken wegens dubbelen aanslag van dezelfde inkomsten ten laste van een en denzelfden belastingplichtige.

§ 4. — De extra-belasting verbonden aan de in het buitenland behaalde en aangeslagen belastbare inkomsten, wordt verminderd met de som welke de belastingplichtige bewijst definitief op dezelfde inkomsten te hebben be-

impôt analogue à celui établi par la présente loi.

La somme à déduire ne peut comporter que l'impôt proprement dit, à l'exclusion de tout accroissement, amendes, intérêts de retard et autres accessoires analogues.

§ 5. — Le produit de l'impôt extraordinaire sera affecté à la résorption de l'Emprunt de l'assainissement monétaire, de la manière prévue à l'article 5 de la loi relative aux avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles.

ART. 14.

S'il y a des raisons de craindre que les droits du Trésor soient en péril, l'Administration peut exiger le paiement immédiat de l'impôt extraordinaire ou le dépôt d'une garantie réelle égale au montant de l'impôt dû ou présumé; cet impôt fait immédiatement l'objet d'une taxation à titre conservatoire.

Cette taxation est notifiée au redevable par pli recommandé à la poste; elle peut l'être même avant l'expiration du délai prévu à l'article 17; elle est exécutoire par provision.

Dans le délai de dix jours à compter du jour du dépôt à la poste du pli recommandé visé à l'alinéa précédent, le redevable peut faire opposition devant le président du tribunal de première instance siégeant en référé et statuant sans appel, aux fins d'obtenir qu'il soit sursis aux mesures d'exécution pour le recouvrement de tout ou partie de la taxation. Le président compétent est celui du domicile du redevable et si celui-ci n'a pas de domicile en Belgique, le président du tribunal de première instance de Bruxelles.

taald uit hoofde van een belasting analoog met die gevestigd bij deze wet.

De af te trekken som mag slechts de eigenlijke belasting omvatten, met uitsluiting van alle verhoogingen, geldboeten, verwijlinteressen en andere gelijkaardige bijkomstigheden.

§ 5. — De opbrengst van de buitengewone belasting zal dienen tot resorptie van de Leening van de monetaire gezondmaking, op de wijze voorzien bij artikel 5 der wet betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare monetaire activa.

ART. 14.

Mochten er redenen bestaan om te vreezen dat de rechten van de Schatkist in gevaar worden gebracht, dan mag de Administratie de onmiddellijke betaling van de extra-belasting of het stellen van een zakelijke zekerheid gelijk aan het bedrag van de verschuldigde of vermoedelijke belasting vorderen; deze belasting maakt onmiddellijk het voorwerp uit van een conservatoiren aanslag.

Deze aanslag wordt den schatplichtige bij ter post aangeteekend schrijven beteeënd; hij mag geschieden zelfs vóór het verstrijken van den bij artikel 17 voorzienen termijn; hij is executoir bij provisie.

Binnen den termijn van tien dagen met ingang van den dag waarop het in de vorige alinea bedoeld aangeteekend schrijven ter post werd afgegeven, mag de belastingschuldige verzet doen bij den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg zetelend in kort geding en uitspraak doende zonder beroep, ten einde te bekomen dat de uitvoeringsmaatregelen ter invordering van geheel of een deel van de taxatie zouden worden uitgesteld. De bevoegde voorzitter is die van de woonplaats van den belastingschuldige en, zoo deze geen woonplaats in België heeft, de voorzitter der Rechtbank van eersten aanleg te Brussel.

ART. 15.

L'impôt extraordinaire peut être établi en une ou plusieurs fois pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier 1945 et être recouvré pendant trente ans à partir de la date de l'exécutoire du rôle.

En ce qui concerne toutefois les accroissements d'avoirs acquis ou constitués en Belgique, la présomption prévue à l'article 2, § 3, n'est applicable que si l'Administration fait état de ces accroissements vis-à-vis du redevable avant le 1^{er} janvier 1950.

ART. 16.

Pour établir le montant des bénéfices imposables, l'Administration peut avoir recours, quel que soit le montant du litige, à tous les moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

L'Administration peut, en ce qui concerne un contribuable déterminé, entendre des tiers, procéder à des enquêtes et requérir la production, dans le délai qu'elle fixe de tous renseignements de la part des personnes physiques ou morales, des administrations publiques et des établissements publics ou d'utilité publique, qui sont intervenus à un titre quelconque dans les opérations auxquelles ce contribuable a directement ou indirectement été mêlé.

L'Administration peut également requérir les personnes, administrations ou établissements quels qu'ils soient de fournir, dans le délai qu'elle fixe, pour tout ou partie de leurs opérations ou activités, des renseignements portant sur tout ensemble de personnes, même non nominativement désignées, avec qui ils ont été directement ou indirectement en relations en raison de ces opérations ou activités.

ART. 15.

De extra-belasting mag in eenmaal of in verschillende malen worden gevestigd gedurende 10 jaar met ingang van 1 Januari 1945 en worden ingevorderd gedurende dertig jaren met ingang van den dag waarop zij ten kohiere werd gebracht.

Met betrekking echter tot de in België verkregen of aangelegde vermogensaccressen, is het bij artikel 2, § 3, voorzien vermoeden slechts van toepassing, als de Administratie deze accressen tegen den belastingplichtige aanvoert vóór 1 Januari 1950.

ART. 16.

Tot bepaling van het bedrag der belastbare inkomsten mag de Administratie, welk ook het bedrag van het geschil zij, alle bewijsmiddelen door het gemeen recht toegelaten aanwenden, behalve den eed.

De Administratie mag, wat een bepaalden belastingsschuldige betreft, derden in verhoor nemen, onderzoeken instellen, het inbrengen binnen een door haar bepaalden termijn vorderen van alle inlichtingen vanwege de natuurlijke of rechtspersonen, de openbare besturen en de openbare inrichtingen of de inrichtingen tot nut van 't algemeen, die uit om 't even welken hoofde opgetreden zijn bij de verrichtingen waarmede deze belastingsschuldige rechtstreeks of onrechtstreeks gemoeid is geweest.

De Administratie mag eveneens van de personen, de besturen of de inrichtingen van welken aard ook, vorderen dat zij, binnen den door haar bepaalden termijn, voor al of deel van hun verrichtingen of activiteiten, inlichtingen verstrekken omtrent elk complex van personen, zelfs niet met name aangeduid, met wie zij rechtstreeks of onrechtstreeks in betrekking zijn geweest uit hoofde van die verrichtingen of activiteiten.

Les renseignements visés aux deux alinéas qui précèdent peuvent également être demandés aux organismes indiqués à l'article 1^{er}, 3^e alinéa, de la loi du 28 juillet 1938.

ART. 17.

§ 1^{er}. — Tout assujetti à l'impôt extraordinaire est tenu de faire à l'Administration des Contributions directes une déclaration qui contient, outre tous les renseignements nécessaires à l'établissement de sa cotisation, les noms et adresses des personnes physiques ou morales avec lesquelles ou à l'intervention desquelles les opérations indiquées à l'article 2, §§ 3 à 6, ont été effectuées, même si ces opérations ont été accomplies, traitées ou appliquées hors du pays.

§ 2. — Cette déclaration est faite au moyen d'un formulaire adressé par ladite administration aux redevables intéressés; ceux-ci sont tenus de renvoyer ce formulaire dans un délai de deux mois, dûment rempli et signé.

§ 3. — La déclaration est appuyée d'une copie certifiée exacte des comptes, bilans et autres pièces justificatives.

§ 4. — Le redevable qui n'aurait pas reçu semblable formulaire de déclaration ne peut se prévaloir de cette omission pour se soustraire à l'obligation de la déclaration; il est tenu, en ce cas, de demander un formulaire à l'Administration et de le renvoyer dûment rempli et signé, au plus tard six mois après la promulgation de la présente loi, sous peine de l'amende prévue à l'article 18, § 3, littéra a).

De in de vorenstaande twee alinea's bedoelde inlichtingen mogen eveneens worden gevraagd aan de in artikel 1, 3^e alinea, der wet van 28 Juli 1938 aangeduide organismen.

ART. 17.

§ 1. — Elk belastingsubject in de extra-belasting is ertoe gehouden bij de Administratie der directe belastingen een aangifte in te dienen bevattend benevens al de inlichtingen noodig om zijn aanslag te vestigen, de namen en adressen van de natuurlijke of rechtspersonen met wie of door wier bemiddeling de in artikel 2, §§ 3 tot 6 aangeduide verrichtingen werden gedaan, bijaldien ook deze verrichtingen buitenslands werden volbracht, afgehandeld of toegepast.

§ 2. — Deze aangifte wordt gesteld op een door bewuste administratie aan de betrokken belastingplichtigen gestuurd formulier; deze belastingplichtigen moeten dit formulier binnen een termijn van twee maanden, behoorlijk ingevuld en ondertekend terugsturen.

§ 3. — De aangifte is gestaafd met een gewaarmerkt en waarachtig verklaard afschrift van de rekeningen, balansen en andere verantwoordingsstukken.

§ 4. — De belastingplichtige die geen dergelijk aangifte-formulier zou ontvangen hebben mag zich op dit verzuim niet beroepen om zich aan den aangifteplicht te onttrekken; in dit geval is hij ertoe gehouden een formulier bij de Administratie aan te vragen en het, naar behooren ingevuld en ondertekend, uiterlijk zes maanden na de bekendmaking van deze wet terug te sturen, op straffe van de bij artikel 18, § 3, littera a), voorziene geldboete.

ART. 18.

§ 1^{er}. — Le faux et l'usage de faux commis dans l'intention d'éluder l'établissement ou le paiement de l'impôt extraordinaire ou d'y faire échapper un tiers sont punis des peines portées au chapitre IV, livre II, titre III du code pénal, suivant les distinctions y établies.

Toutefois la peine d'amende appliquée à une personne autre que le redevable sera celle prévue par le § 3 ci-après.

§ 2. — A moins de justifier de son appauvrissement réel et de prouver que celui-ci provient de circonstances indépendantes de sa volonté, est puni d'une peine d'emprisonnement de trois mois à cinq ans le redevable qui reste en défaut :

a) soit de payer dans le délai de deux mois de l'avertissement-extrait de rôle, la partie de l'impôt extraordinaire qui correspond aux bénéfices déclarés ou acceptés par le contribuable;

b) soit de payer dans le délai d'un mois après que la cotisation est devenue définitive, le montant intégral de celle-ci, accroissement, frais et intérêts de retard compris;

c) soit de payer dans le cas de l'article 14, le montant de la taxation dans les dix jours de la notification de celle-ci ou de l'expiration du sursis accordé par le président du tribunal de première instance.

Les pertes au jeu ne peuvent en aucun cas être admises comme mode de justification d'un appauvrissement.

§ 3. — Est puni d'une amende de 10.000 à 100.000 francs, sans que l'amende puisse dépasser le montant de l'impôt extraordinaire éludé ou

ART. 18.

§ 1. — Valschheid en gebruik van valsche stukken bedreven met het inzicht de vestiging of de betaling van de extra-belasting te ontduiken of een derde er aan te doen ontsnappen, worden gestraft met de straffen voorzien in hoofdstuk IV, boek II, titel III van het Wetboek van Strafrecht, naar het daarin bepaald onderscheid.

De geldboetestraf toegepast op een ander persoon dan den belastingplichtige zal echter die zijn welke bij onderstaande § 3 wordt voorzien.

§ 2. — Tenzij hij laat blijken van werkelijke verarming en bewijst dat deze verarming te wijten is aan omstandigheden buiten zijn wil, wordt met een gevangenisstraf van driemaanden tot vijf jaar gestraft, de belastingplichtige die in gebreke blijft :

a) hetzij het met de aangegeven of door den belastingschuldige aangenomen belastbare inkomsten overeenstemmend gedeelte van de extra-belasting te betalen binnen den termijn van twee maanden van het aanslagbiljet af;

b) hetzij het volle bedrag van den aanslag, inclusief de verhooging, de kosten en de nalatigheidsinteresten, te betalen binnen den termijn van één maand, nadat de aanslag definitief geworden is;

c) hetzij, in het geval bedoeld in artikel 14, het bedrag van den aanslag binnen tien dagen na de beteekening van den aanslag of na het verstrijken van het door den voorzitter van de rechtbank van eersten aanleg verleend uitstel, te betalen.

Verliezen bij het spel kunnen in geen geval worden aangenomen als een middel om verarming te bewijzen.

§ 3. — Wordt gestraft met geldboete van 10.000 tot 100.000 frank, zonder dat de geldboete het bedrag van de ontdoken of niet betaalde extra-belas-

non payé, et d'un emprisonnement subsidiaire d'un mois à un an :

a) celui qui ne souscrit pas sa déclaration dans les délais indiqués aux §§ 2 et 4 de l'article 17;

b) celui qui prête aide ou assistance, même par voie de conseil, à un redevable de l'impôt extraordinaire, pour dissimuler tout ou partie de ses avoirs ou de ses revenus imposables, ou pour se rendre insolvable.

§ 4. — Est puni des peines prévues au § 3, le tiers :

a) qui entrave ou empêche ou tente d'entraver ou d'empêcher les recherches et enquêtes auxquelles l'Administration procède en vertu de l'article 16;

b) qui reste en défaut de fournir dans le délai imparti, les renseignements requis par l'Administration en vertu de l'article 16;

c) qui sciemment fournit de façon incomplète ou inexacte lesdits renseignements.

§ 5. — Les amendes prévues aux §§ 3 et 4 ne sont pas majorées de décimes additionnels.

§ 6. — Lorsque les infractions indiquées aux §§ 1, 2, 3 et 4 ainsi que celles prévues à l'article 78bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus sont commises par une société ou un organisme qui possède la personnalité juridique, les peines sont appliquées aux administrateurs, gérants ou employés qui sont les auteurs ou les complices des faits punissables.

La société ou l'organisme est civilement responsable de l'amende et des frais.

§ 7. — Le tribunal peut ordonner l'insertion par extraits dans les jour-

ning mag te boven gaan, en met vervangende gevangenisstraf van één maand tot één jaar :

a) degene die zijn aangifte niet indient binnen de bij de §§ 2 en 4 van artikel 17 aangeduide termijnen;

b) degene die, zelfs onder vorm van raadgeving, aan een belastingplichtige in de extra-belasting hulp of bijstand verleent om al of deel van zijn vermogen of van zijn belastbare inkomsten te bewimpelen of om zich insolvent te maken.

§ 4. — Wordt gestraft met de in § 3 voorziene straffen, de derde :

a) die belemmert of verhindert of poogt te belemmeren of te verhinderen de opsporingen en onderzoeken waartoe de Administratie overgaat op grond van artikel 16;

b) die in gebreke blijft de inlichtingen, door de Administratie gevorderd krachtens artikel 16, binnen den gestelden termijn te verstrekken;

c) die willens en wetens bedoelde inlichtingen onvolledig of onnauwkeurig verstrekt.

§ 5. — De in §§ 3 en 4 voorziene geldboeten worden niet vermeerderd met opdecimes.

§ 6. — Wanneer de in §§ 1, 2, 3 en 4 aangeduide overtredingen, alsmede die voorzien in artikel 78bis der samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen begaan zijn door een vennootschap of een organisme met rechtspersoonlijkheid, worden de straffen toegepast op de beheerders, zaakvoerders of bedienden die de daders of de mededaders van de strafbare handelingen zijn.

De vennootschap of het organisme is burgerlijk aansprakelijk voor de geldboete en de kosten.

§ 7. — De rechtbank kan de inlasching bij uittreksels bevelen in de

naux qu'il désigne et l'affichage du dit jugement à un tel nombre d'exemplaires, en tels lieux qu'il détermine, le tout aux frais du condamné.

§ 8. — L'article 9 de la loi du 31 mai 1888 n'est applicable ni à la peine d'amende, ni à l'insertion dans les journaux, ni à l'affichage.

L'article 85 du Code pénal est applicable à toutes les infractions.

§ 9. — Les poursuites en raison d'infractions prévues aux §§ 2, 3 et 4 du présent article, ne sont exercées que sur la dénonciation de l'Administration des contributions directes.

ART. 19.

Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par la présente loi, les dispositions des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus qui concernent la taxe professionnelle sont applicables à l'impôt extraordinaire.

ART. 20.

A partir de la promulgation de la présente loi, il n'est plus établi de cotisations nouvelles par application de la loi du 10 janvier 1940 modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et les complétant par l'établissement d'un impôt spécial et temporaire sur les bénéfices exceptionnels.

Bruxelles, le 24 août 1945.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

M. PHILIPPART,

F. GELDERS.

door haar aangewezen kranten en het aanplakken van vermeld vonnis in een bepaald aantal exemplaren, op er in bepaalde plaatsen, dit alles op de kosten van den veroordeelde.

§ 8. — Artikel 9 van de wet van 31 Mei 1888 is van toepassing noch op de geldboete, noch op de kranteninlassching, noch op de aanplakking.

Artikel 85 van het Wetboek van Strafrecht is van toepassing op al de overtredingen.

§ 9. — De vervolgingen op grond van in de §§ 2, 3 en 4 van onderhavig artikel voorziene overtredingen worden slechts uitgeoefend op aanbrenging van de Administratie der directe belastingen.

ART. 19.

Voor zoover er door deze wet niet wordt van afgeweken, zijn de bepalingen van de samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen die betrekking hebben op de bedrijfsbelasting, van toepassing op de extra-belasting.

ART. 20.

Te rekenen van de afkondiging van deze wet, worden geen nieuwe aanslagen meer gevestigd bij toepassing van de wet van 10 Januari 1940 tot wijziging van de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen en tot aanvulling ervan door het vestigen van een bijzondere en tijdelijke belasting op de uitzonderlijke winsten.

Brussel, 24 Augustus 1945.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*